

SOFIA UNDERGROUND PERFORMANCE ART FESTIVAL

ИЗТОЧНИЯТ ВЪПРОС

18 — 21 IV 2019

Sofia Underground 2019 — Източният въпрос

Тематичната рамка на настоящото издание на фестивала е създадена от основателя му Руен Руенов през юни 2011. Посвещаваме го на неговата памет, напомняйки за вечния път.

Източният въпрос в изкуството е тема за отношенията между Източна и Запада в сложната им игра на културна себе/де/re_колонизация. В контекста на съвременния културен маркетинг, в неговата тъкан, това взаимодействие придобива все по_абстрактен характер. Sofia Underground 2019 предлага терен и селекция в опит да го фиксира във видима форма. Важно е да се отбележи, че проблематичната среща на Източна и Запада намира своето отражение в развитието на нови видове художествено изразяване, точно като пърформанса.

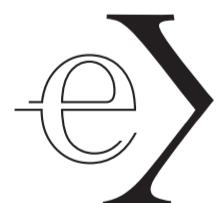
Източният въпрос е колективен опит на сътрудничество в рефлексия по темата около това какво представляват понятията като художествен акт, художествен жест и обществено ангажирано изкуство, когато се поставят в контекста на общества доминирани от източни възгледи, по отношение на обществена структура и култура.

Sofia Underground 2019 — the Eastern Question

The thematic frame for this edition of the festival was created by its founder Ruen Ruenov in June 2011. It is dedicated to his memory, reminding about the perpetual quest.

The Eastern Question in art is a case about the West_East relations in an intricate play of cultural self/de/re_colonization. It has become an abstract dimension of art in the context of the contemporary cultural marketing fabric. This dimension is rendered visible with the type of art and selection of the Sofia Underground in 2019. It is essential to mention, that the problematic meeting of the East and the West sets in dramatic manner even the adoption of new kinds of artistic expressions. Performance is, naturally, one of them.

The Eastern Question is a collective and collaborative attempt to reflect the topic: what do concepts like artistic action, artistic gesture and socially engaged art represent when they find themselves in the context of societies dominated by Eastern views according to societal structure and culture.



DÁI
HA
US
STUDIO
NATIONAL
PALACE OF CULTURE
CONGRESS CENTRE
SOFIA



PLOVDIV 2019
European Capital of Culture

Ambasáid na hÍireann
Embassy of Ireland
Посолство на Ирландия

ЧЕШКИ ЦЕНТЪР
ČESKÉ CENTRUM

Norwegian Ministry
of Foreign Affairs

OCA
Office for Contemporary Art Norway
Performing Arts Hub Norway
Danse- og teatercentrum

ФАБРИКА
АВТОНОМИЯ
Галерия
СЕРДИЦА
OUT OF SPACE



ПРОГРАМА / SCHEDULE

18.04 — Overground

20:00 — 01:00

@ Lyulin <—> Mladost
Public space

Performance

Antonín Brinda (CZ) — *East and West of Sofia* — durational performance

@ Fabrika Avtonomia

34 General Eduard I. Totleben Blvd

Talk

Léann Herlihy (IE) — *Where is the East?*

Video

Silvia Amancei & Bogdan Armanu (RO) — *s.a.b.a* — video portrait, 2015 (13'20")
Daliah Ziper (DE) — *Hotel Kummer*, 2017 (8'57")

Performance

Sair Sinan Kestelli (TR) — *Poles Re_Mediated* — sound performance
Sevnseal (BG/DE) — sound performance

Nasrine Kheltent (BE) — live visuals

19.04 — Higher Ground

18:00 — 22:00

@ Serdica Gallery

Stefan Stambolov Str + Lozengrad Str, Floor 2

Lecture

Antonín Brinda (CZ) — *On Curating Performance Art*
Bianca Hisse (BR/NO) — *Choreodynamics: Five Infrastructural Movements for a Burning Social Body*

Video

Gilivanka Kedzior (FR) — *I Don't Have a Door, Says the Stone*, 2016 (10'49")
— *Four Women*, 2016 (1'45")
Nasrine Kheltent (BE) — *shèmes urbains*, 2017 (15'50")

22:30 — 02:00

@ Atelieto

50 Tsar Samuil Str

Western-flavored Music from the East

Super GODzilla (BG)

Violeta Lisboa (PT)

20.04 — Underground

18:00 — 01:00

@ Electro_control Centre of National Palace of Culture
42.682648, 23.316793

Performance

Konstantin Kuchev & Poulo Oconne (BG) — *K2* — performance
Léann Herlihy (IE) — *Flogging a Dead Horse* — durational performance
ER art collective (BG) — group performance
Juan Carlos Villalba (ES) — *Eastern Poets* — site_specific
Stefan Klein (DE) — *The Replacement*
Antonín Brinda (CZ) — *East and West of Sofia* — performance documentation
Madhavi Gore (IN) — *Slimy Gut: If I May* — durational performance
Rastros de Diógenes (BR) — *L3N1R4* — streaming performance
Paul Regan (IE) — *Talhiya Lapse 10* — public space performance
— *Talhiya Lapse 5* — public space performance
Bratan Bratanov (BG) — *nashta versia/нашта версия* — group performance
Wackelkontakt (IL) — audio_visual performance

Cover: Prodan Markov — *Sunset over Manhattan*, 2014